wygładzając go na skórze.
Pozostaw plaster do czasu aż się odklei samoczynnie, nie dłużej niż 5 dni. W celu usunięcia chwyć jeden koniec i delikatnie pociągnij wzdłuż skóry, plaster łatwo się usuwa.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:
• Osoby z upośledzonym gojeniem ran, np. diabetycy lub osoby starsze, powinny regularnie sprawdzać pęcherze/rany.
• Przeciwwskazanie: nie stosować na krwotoczne pęcherze, głęboko krwawiące lub zakażone pęcherze.
• Skonsultuj się z lekarzem, jeśli wystąpi zakażenie lub jeśli pęcherz/ rana nie zagoi się w ciągu tygodnia.
• Tylko do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie. Ponowne użycie zwiększa ryzyko infekcji.
• W przypadku poważnego incydentu związanego z użyciem tego produktu prosimy zgłosić to producentowi.

LV Blister Prevention plāksteris pret tulznām aizsargā ādu pret beršanu un rīvēšanu, palīdzot novērst tulznu veidošanos uz pēdām. Izgatavots no hidrokoloīda materiāla, tas sniedz tūlītēju atvieglojumu no spiediena un beršanas, vienlaikus aizsargājot ādu. Plāksteris pasargā tulznas un veicina ātrāku dzīšanu, uzturot mitru vidi, kas, kā liecina pētījumi, ir labvēliga brūču dzīšanai. Tam ir diskrēts un caurspīdīgs dizains, tas ir ūdensizturīgs, aizsargā pret netīrumiem un labi noturas uz ādas.

Lietošanas instrukcija:
1. Ādai jābūt tīrai un sausai, bez netīrumiem vai losjona.
2. Noņemiet aizsargplēvi, nepieskaroties līmējošajai virsmai.
3. Uzlīmējiet plāksteri un pēc tam noņemiet aizsargpapīru.
4. Uzlīmējiet plāksteri un izlīdziniet malas, lai tās cieši piekļautos ādai.

Plāksteri atstājiet uz ādas, līdz tas dabiski atlīp, bet ne ilgāk par 5 dienām. Lai to viegli noņemtu, satveriet vienu malu un uzmanīgi izstiepiet gar ādu.

BRĪDINĀJUMI:
• Cilvēkiem ar traucētu brūču dzīšanu, piemēram, diabēta slimniekiem vai senioriem, tulznas un brūces regulāri jāpārbauda.
• Kontrindikācija: Nelietot uz asins tulznām vai dziļām, stipri asiņojošām vai inficētām tulznām.
• Konsultējieties ar ārstu, ja parādās infekcijas pazīmes vai, ja tulzna/brūce nav sadzijusi nedēļas laikā.
• Tikai vienreizējai lietošanai. Neizmantot atkārtoti. Atkārtota lietošana palielina infekcijas risku.
• Ja rodas kāds nopietns incidents saistībā ar šī produkta lietošanu, lūdzam to ziņot ražotājam.

LT Blister Prevention saugo odą nuo trinties, padedant išvengti pūslių ant kojų. Pagamintas iš hidrokoloidinės medžiagos pleistras akimirksniu suteikia palengvėjimą nuo spaudimo ir trinties, tuo pat metu apsaugodamas odą. Jis saugo pūsles ir skatina greitesnį gijimą palaikydamas drėgną aplinką, o tyrimai rodo, kad tai naudinga žaizdų gijimui. Pleistras turi diskretišką ir permatomą dizainą, yra atsparus vandeniui, saugo nuo nešvarumų ir išlieka vietoje.

Naudotojo instrukcija:
1. Oda turi būti švari ir sausa, be nešvarumų ar aplikuoto losjono.
2. Nuimkite apsauginį plastikinį sluoksnį neliesdami klijų paviršiaus.
3. Uždėkite pleistrą ir tuomet nuimkite apsauginį popierių.
4. Priklijuokite pleistrą ir įsitikinkite, kad kraštai yra pritvirtinti, lygiai prigludę prie odos.

Palikite pleistrą ant odos, kol jis natūraliai nukris, bet ne ilgiau kaip 5 dienas. Norėdami jį lengvai nuimti, suimkite vieną kraštą ir švelniai patraukite per odą.

ATSARGUMO PRIEMONĖS:
• Žmonės, kuriems sunkiai gyja žaizdos (pvz., sergantys diabetu ar vyresnio amžiaus asmenys), turėtų reguliariai tikrinti pūsles/žaizdas.
• Kontraindikacija: nenaudoti ant kraujingų, stipriai kraujuojančių ar infekuotų pūslių.
• Kreipkitės į gydytoją, jei atsiranda infekcija arba žaizda nepagerėja per savaitę.
• Skirta tik vienkartiniam naudojimui. Pakartotinis naudojimas padidina infekcijos riziką.
• Apie bet kokius rimtus incidentus, susijusius su produktu, praneškite gamintojui.

(EN)CE Mark with Notified Body number, (SV)CE-märkning med anmält organs nummer , (NO)CE-merking med Kontrollorgan ID-nr, (DA)CE-mærke med bemyndiget organs nummer, (FI)CE-merkintä ilmoitetun laitoksen tunnusnumerolla, (PL)Oznakowanie CE i numer jednostki notyfikowanej, (LV)CE marķējums ar paziņotās iestādes numuru, (LT)CE ženklinimas su notifikuotosios įstaigos numeriu

(EN)Tidyman, dispose of waste responsibly, (SV)Tidyman, hantera avfall på ett ansvarsfullt sätt, (NO)Tidyman, håndter avfall på en ansvarlig måte, (DA)Tidyman, bortskaf affald på en ansvarlig måde, (FI)Älä roskaa, hävitä jätteet vastuullisesti, (PL)Dbaj o czystość, wrzuć do kosza, (LV)Atkritumus izmetiet atbildīgi, (LT)Atliekas šalinti atsakingai

(EN)Green dot environmental initiative, (SV)Miljöinitiativet Gröna Punkten, (NO)Grønt Punkt miljøinitiativ, (DA)Green Dot miljøinitiativ, (FI)Vihreä piste –ympäristömerkki, (PL)Znak zielony punkt, (LV)Zaļais punkts, (LT)Žaliasis taškas

(EN)Möbius loop, can be recycled, (SV)Återvinningsbar, (NO)Resirkulerbar, (DA)Genanvendelig, (FI)Kierrätettävä, (PL)Nadaje się do recyklingu, (LV)Pārstrādājams, (LT)Perdirbamas

(EN)Box is made of Paperboard, (SE)Plåsterboxen är gjord av papp, (NO)Boksen er laget av papp, (DK)Æsken er lavet af pap, (FI)Kotelo on valmistettu pahvista, (PL)Pudełko wykonane z tektury, (LV)Kaste ir izgatavota no kartona, (LT)Dėžutė pagaminta iš kartono

5 °C 25°C

MD

2862

210005647-01

Revision date: 2025-08-01

Salvequick

BLISTER PREVENTION

(EN) Blister Plaster
(SV) Skavsårsplåster
(NO) Gnagsårsplåster
(DA) Vabelplaster
(FI) Rakkolaastari
(PL) Plaster na pęcherze
(LT) Pleistras nuo pūslių
(LV) Plāksteris pret tulznām

Orkla
Orkla Wound Care AB (Svetsarvägen 15), Box 1336, SE-171 26 Solna, Sweden
For distributors' contact details, please visit
www.salvequick.com

EN Blister Prevention protects the skin from friction and rubbing, helping to prevent blisters on the feet. Made from hydrocolloid material, it provides instant relief from pressure and friction while keeping the skin protected. It protects blisters and promotes faster healing by maintaining a moist environment, which research shows is beneficial for wound healing. The plaster has a discreet and transparent design, is waterproof, protects against dirt, and stays in place.

User instructions:
1. The skin should be clean and dry, free from any dirt or lotion.
2. Remove the protective plastic layer without touching the adhesive.
3. Apply the plaster and then remove the protective paper.
4. Attach the plaster and ensure the edges are secure by smoothing it onto the skin.

Keep the plaster on until it falls off naturally, not more than 5 days. Grabbing one end and stretching carefully along the skin easily removes the plaster.

PRECAUTIONS:
• People with impaired wound healing, e.g. diabetics or elderly people, should check blisters/wounds regularly.
• Contraindication: Do not use on blood blisters or deep heavily bleeding or infected blisters.
• Consult a doctor if an infection occurs or if a blister/wound has not healed within a week.
• For single use only. Do not reuse. Reusing the product increases the risk of infection.

In the case of any serious incident associated with the use of this product please report it to the manufacturer.

SV Blister Prevention skyddar huden från friktion och skav, vilket hjälper till att förebygga blåsor på fötterna. Tillverkad i ett hydrokolloidmaterial vilket ger omedelbar lindring från tryck och friktion samtidigt som huden skyddas. Det skyddar blåsor och främjar snabbare läkning genom att bibehålla en fuktig miljö, vilket forskning visar är fördelaktigt för sårläkning. Plåstret har en diskret och transparent design, är vattentätt, skyddar mot smuts och sitter kvar.

Användarinstruktion:
1. Huden ska vara ren och torr, fri från smuts eller lotion.
2. Ta bort det skyddande plasthöljet utan att röra vid klisterytan.
3. Ta bort det skyddande pappret efter applicering.
4. Fäst plåstret och se till att kanterna sitter ordentligt genom att jämna ut dem på huden.

Låt plåstret sitta kvar tills det lossnar, inte mer än 5 dagar. Ta bort plåstret genom att ta tag i ena änden och försiktigt dra längs med huden.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
• Personer med nedsatt sårläkning, t.ex. diabetiker eller äldre, bör kontrollera blåsor/sår regelbundet.
• Kontraindikation: Använd inte på blodblåsor eller djupa kraftigt blödande eller infekterade blåsor.
• Rådfråga läkare om en infektion uppstår eller om en blåsa/sår inte har läkt inom en vecka.
• Endast engångsbruk. Återanvänd inte. Återanvändning ökar risken för infektion.
• Vid allvarlig händelse relaterad till bruket av denna produkt, vänligen rapportera den till tillverkaren.

NO Blister Prevention beskytter huden mot friksjon og gnisning, og bidrar til å forebygge blemmer på føttene. Det er laget av hydrokolloidmateriale, som gir umiddelbar lindring ved trykk og friksjon, samtidig som det beskytter huden. Plasteret beskytter også eksisterende blemmer og fremmer raskere heling ved å opprettholde et fuktig miljø – noe forskning viser er gunstig for sårheling. Det har et diskret og gjennomsiktig design, er vanntett, beskytter mot smuss og sitter godt.

Bruksanvisning:
1. Huden må være ren og tørr, fri for smuss og lotion.
2. Fjern det beskyttende plastlaget uten å berøre limflaten.
3. Fjern det beskyttende papiret etter påføring.
4. Fest plasteret og sørg for at kantene sitter fast ved å glatte det ut mot huden.

La plasteret sitte på til det faller av naturlig, men ikke lenger enn 5 dager. Ta tak i den ene enden og dra forsiktig langs huden for å fjerne plasteret enkelt.

FORSIKTIGHETSREGLER:
• Personer med nedsatt sårheling, f.eks. diabetikere eller eldre, bør regelmessig sjekke blemmer/sår.
• Kontraindikasjon: Ikke bruk på blodfylte blemmer eller dype, kraftig blødende eller infiserte blemmer.
• Kontakt lege hvis infeksjon oppstår eller hvis en blemme/sår ikke har grodd innen en uke.
• Kun til engangsbruk Ikke gjenbruk Gjenbruk øker risikoen for infeksjon.
• Ved alvorlig hendelse knyttet til bruk av dette produktet, vennligst rapporter det til produsenten.

DA Blister Prevention beskytter huden mod friktion og gnidning og hjælper med at forebygge vabler på fødderne. Lavet af hydrokolloid, som er et materiale, der giver øjeblikkelig lindring fra tryk og friktion, samtidig med at huden beskyttes. Den beskytter vabler og fremmer hurtigere heling ved at opretholde et fugtigt miljø, hvilket forskning viser gavner sårheling. Plasteret har et diskret og gennemsigtigt design, er vandtæt, beskytter mod snavs og bliver siddende på huden.

Brugsanvisning:
1. Huden skal være ren og tør, fri for snavs og lotion.
2. Fjern den beskyttende plastfilm uden at røre klæbeoverfladen.
3. Fjern det beskyttende papir efter på påføring.
4. Fastgør plasteret og sørg for, at kanterne sidder godt fast ved at glatte det på huden.

Behold plasteret på, indtil det falder af af sig selv, dog ikke mere end 5 dage. Ved at gribe fat i den ene ende og trække forsigtigt langs huden fjernes plasteret let.

FORSIGTIGHEDSREGLER:
• Personer med nedsat sårheling, f.eks. diabetikere eller ældre, bør regelmæssigt tjekke vabler/sår.
• Kontraindikation: Brug ikke på blodfyldte vabler eller dybe kraftigt blødende eller inficerede vabler.
• Konsulter en læge, hvis en infektion opstår, eller hvis en vabel/sår ikke er helet inden en uge.
• Til engangsbrug. Genbrug ikke. Genbrug øger risikoen for infektion.
• I tilfælde af alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette produkt, rapportér det venligst til producenten.

FI Blister Prevention rakkolaastari suojaa ihoa hankaukselta ja hiertymiltä auttaen ehkäisemään rakkojen muodostumista jalkoihin. Hydrokolloidimateriaali antaa välitöntä helpotusta paineen ja hankauksen tunteeseen samalla kun iho pysyy suojattuna. Laastari suojaa rakkoja ja edistää nopeampaa paranemista ylläpitämällä kosteaa ympäristöä, mikä tutkimusten mukaan on hyödyllistä haavan paranemiselle.

Käyttöohjeet:
1. Ihon tulee olla puhdas ja kuiva, eikä siinä saa olla likaa tai ihovoiteita.
2. Poista suojaava muovikerros liimapintaan koskematta.
3. Aseta laastari ja poista sen jälkeen suojapaperi.
4. Kiinnitä laastari ja varmista painelemalla, että reunat ovat tiiviisti ihossa kiinni.

Anna laastarin olla paikallaan, kunnes se irtoaa luonnostaan, mutta ei kuitenkaan pidempään kuin viiden päivän ajan. Laastari irtoaa helposti, kun otat kiinni laastarin toisesta päästä ja venytät laastaria varovasti ihon suuntaisesti.

VAROTOIMET:
• Henkilöiden, joilla on heikentynyt haavojen paranemiskyky, esimerkiksi diabeetikoiden tai iäkkäiden, tulee tarkistaa rakot/haavat säännöllisesti.
• Vasta-aihe: Älä käytä verirakkoihin, tai syviin, voimakkaasti vuotaviin tai tulehtuneisiin rakkoihin.
• Ota yhteys lääkäriin, jos sinulle ilmaantuu tulehduksia tai jos rakko/haava ei ole parantunut viikon kuluessa.
• Vain kertakäyttöön. Älä käytä uudelleen. Uudelleenkäyttö lisää tulehdusriskiä.
• Tee ilmoitus tämän tuotteen käytön yhteydessä ilmenneestä vakavasta vaaratilanteesta valmistajalle.

PL Blister Prevention zapobiegający powstawaniu pęcherzy chroni skórę przed otarciami i tarciem, pomagając zapobiegać powstawaniu pęcherzy na stopach. Wykonany z materiału hydrokoloidowego, zapewnia natychmiastową ulgę od ucisku i tarcia, jednocześnie chroniąc skórę. Chroni pęcherze i przyspiesza gojenie, utrzymując wilgotne środowisko, które, jak pokazują badania, jest korzystne dla gojenia się ran. Plaster ma dyskretny i przezroczysty wygląd, jest wodoodporny, chroni przed zabrudzeniami i pozostaje na miejscu.

Instrukcja użytkowania:
1. Skóra powinna być całkowicie czysta, sucha i wolna od balsamu.
2. Usuń folię ochronną z plastra.
3. Przyłóż plaster, a następnie zdejmij warstwę ochronnego papieru.
4. Przyklej plaster i upewnij się, że krawędzie są szczelne,